

1967	Ausgegeben zu Bonn am 13. Mai 1967	Nr. 21
Tag	Inhalt	Seite
28. 4. 67	<b>Gesetz zu dem Protokoll vom 4. April 1966 zur erneuten Verlängerung des Internationalen Weizen-Übereinkommens 1962</b> .....	1609
5. 5. 67	Vierte Verordnung zur Änderung der Erläuterungen zum Deutschen Zolltarif 1966 .....	1626
5. 5. 67	Sechshundneunzigste Verordnung zur Änderung des Deutschen Zolltarifs 1966 (Zollkontingent für Zeitungsdruckpapier - 1966) .....	1633
5. 5. 67	Einshundertundzweite Verordnung zur Änderung des Deutschen Zolltarifs 1966 (Zollkontingent für Schappeseidengarne - 1967) .....	1634
5. 5. 67	Einshundertundsechste Verordnung zur Änderung des Deutschen Zolltarifs 1966 (Angleichungszölle - Verlängerung 1967) .....	1635
5. 5. 67	Einshundertundsiebente Verordnung zur Änderung des Deutschen Zolltarifs 1966 (Zollaussetzungen und Zollkontingente 1967 - Agrarwaren - III. Teil) .....	1636
14. 4. 67	Bekanntmachung über den Geltungsbereich des Abkommens über die Internationale Finanz-Corporation .....	1638
19. 4. 67	Bekanntmachung über den Geltungsbereich des Europäischen Übereinkommens über die Zollbehandlung von Paletten, die im internationalen Verkehr verwendet werden .....	1639
19. 4. 67	Bekanntmachung über den Geltungsbereich des Abkommens über den Zollwert der Waren ..	1639
19. 4. 67	Bekanntmachung über den Geltungsbereich des Übereinkommens über die wechselseitige Geheimbehandlung vermittlungswichtiger Erfindungen, die den Gegenstand von Patentanmeldungen bilden .....	1640
20. 4. 67	Bekanntmachung über den Geltungsbereich des Internationalen Übereinkommens über die Weltorganisation für Meteorologie .....	1640

**Gesetz  
zu dem Protokoll vom 4. April 1966  
zur erneuten Verlängerung  
des Internationalen Weizen-Übereinkommens 1962**

Vom 28. April 1967

Der Bundestag hat das folgende Gesetz beschlossen:

**Artikel 1**

Dem in Washington am 21. April 1966 von der Bundesrepublik Deutschland unterzeichneten Protokoll vom 4. April 1966 zur erneuten Verlängerung des Internationalen Weizen-Übereinkommens 1962 wird zugestimmt. Das Protokoll wird nachstehend veröffentlicht.

**Artikel 2**

Dieses Gesetz gilt auch im Land Berlin, sofern das Land Berlin die Anwendung dieses Gesetzes feststellt.

**Artikel 3**

(1) Dieses Gesetz tritt mit Wirkung vom 16. Juli 1966 in Kraft.

(2) Der Tag, an dem das Protokoll nach seinem Artikel 3 für die Bundesrepublik Deutschland in Kraft tritt, ist im Bundesgesetzblatt bekanntzugeben.

Die verfassungsmäßigen Rechte des Bundesrates sind gewahrt.

Das vorstehende Gesetz wird hiermit verkündet.

Bonn, den 28. April 1967

Der Bundespräsident  
Lübke

Der Stellvertreter des Bundeskanzlers  
Brandt

Der Bundesminister für Ernährung,  
Landwirtschaft und Forsten  
Hermann Höcherl

Der Bundesminister des Auswärtigen  
Brandt

**Protocol**  
for the further Extension of the International Wheat Agreement, 1962

**Protocole**  
portant nouvelle prorogation de l'Accord international sur le blé de 1962

**Protocolo**  
para prorrogar por un nuevo período el Convenio Internacional del Trigo de 1962

THE GOVERNMENTS SIGNATORY to this Protocol.

CONSIDERING that the International Wheat Agreement, 1962, which was extended by Protocol in 1965, expires on 31 July 1966, and

DESIRING to extend the Agreement, in accordance with the recommendations of the International Wheat Council under paragraph (2) of Article 36 of the Agreement, for a further period,

HAVE AGREED AS FOLLOWS:

Article 1

**Extension of the International Wheat Agreement, 1962**

The International Wheat Agreement, 1962 as extended by the 1965 Protocol (hereinafter called "the Agreement") shall continue in force between the parties to this Protocol until 31 July 1967.

Article 2

**Signature, Acceptance, Approval and Accession**

(1) This Protocol shall be open for signature in Washington from 4 April 1966 until and including 29 April 1966 by the Governments parties to the Agreement, or which are provisionally regarded as parties to the Agreement, on 4 April 1966.

(2) This Protocol shall be subject to acceptance or approval by the signatory Governments in accordance with their constitutional procedures. Instruments of acceptance or approval shall be deposited with the Government of the United States of America not later than 15 July 1966.

(3) This Protocol shall be open for accession:

- (a) until 15 July 1966 by the Government of any country listed in Annex B or C to the Agreement as of that date, in accordance with the conditions specified in the Agreement or prescribed by the Council before its accession to the Agreement, or
- (b) as provided in paragraph (4) of Article 35 of the Agreement.

LES GOUVERNEMENTS SIGNATAIRES du présent Protocole,

CONSIDÉRANT que l'Accord international sur le blé de 1962, qui a été prorogé par voie de protocole en 1965, expire le 31 juillet 1966, et

DÉSIREUX de proroger l'Accord conformément aux recommandations formulées par le Conseil international du blé en vertu du paragraphe 2 de l'article 36 de l'Accord, pour une nouvelle période,

SONT CONVENUS DE CE QUI SUIT:

Article premier

**Prorogation de l'Accord international sur le blé de 1962**

L'Accord international sur le blé de 1962, prorogé par le Protocole de 1965 (ci-après dénommé "l'Accord") demeurera en vigueur entre les Parties au présent Protocole jusqu'au 31 juillet 1967.

Article 2

**Signature, acceptation, approbation et adhésion**

(1) Le présent Protocole sera ouvert à Washington, du 4 avril 1966 au 29 avril 1966 inclusivement, à la signature des gouvernements parties à l'Accord ou qui, au 4 avril 1966, seront provisoirement considérés comme parties à l'Accord.

(2) Le présent Protocole est sujet à acceptation ou à approbation de la part des gouvernements signataires conformément à leurs procédures constitutionnelles. Les instruments d'acceptation ou d'approbation seront déposés auprès du Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique au plus tard le 15 juillet 1966.

(3) Le présent Protocole sera ouvert à l'adhésion:

- a) jusqu'au 15 juillet 1966, du gouvernement de tout pays énuméré dans les Annexes B ou C de l'Accord à cette date, conformément aux conditions prévues par l'Accord ou prescrites par le Conseil avant l'adhésion dudit gouvernement à l'Accord, ou
- b) selon la procédure prévue au paragraphe 4 de l'article 35 de l'Accord.

LOS GOBIERNOS SIGNATARIOS del presente Protocolo,

CONSIDERANDO que el Convenio Internacional del Trigo de 1962 que fue prorogado por Protocolo en 1965 expira el 31 de julio de 1966, y

DESEANDO prorrogar el Convenio de conformidad con las recomendaciones hechas por el Consejo Internacional del Trigo en virtud del párrafo 2 del Artículo 36 del Convenio, por un nuevo período,

HAN CONVENIDO LO SIGUIENTE

Artículo 1

**Prórroga del Convenio Internacional del Trigo de 1962**

El Convenio Internacional del Trigo de 1962 prorogado por el Protocolo de 1965 (en adelante llamado "el Convenio") continuará en vigor entre las Partes en este Protocolo hasta el 31 de julio de 1967.

Artículo 2

**Firma, aceptación, aprobación y adhesión**

(1) El presente Protocolo estará abierto a la firma de los Gobiernos partes en el Convenio, o que el 4 de abril de 1966 sean considerados provisionalmente como partes en el Convenio, en Washington, desde el 4 de abril de 1966 hasta el 29 de abril de 1966 inclusive.

(2) El presente Protocolo estará sujeto a la aceptación o aprobación de los Gobiernos signatarios de conformidad con sus respectivos procedimientos constitucionales. Los instrumentos de aceptación o aprobación se depositarán en poder del Gobierno de los Estados Unidos de América, a más tardar el 15 de julio de 1966.

(3) El presente Protocolo quedará abierto a la adhesión:

- a) hasta el 15 de julio de 1966, del Gobierno de cualquier país que figure en los Anexos B y C del Convenio en esa fecha, de acuerdo con las condiciones que se especifican en el Convenio o prescritas por el Consejo antes de su adhesión al Convenio, o
- b) conforme a lo dispuesto en el párrafo 4 del Artículo 35 del Convenio.

**Protokoll  
zur erneuten Verlängerung  
des Internationalen Weizen-Übereinkommens 1962**

**Протокол  
о дальнейшем продлении действия Международного соглашения  
по пшенице 1962 года**

(Übersetzung)

ПРАВИТЕЛЬСТВА, подписавшие настоящий Протокол,

ПРИНИМАЯ ВО ВНИМАНИЕ, что срок действия Международного соглашения по пшенице 1962 года, как он был продлен Протоколом в 1965 г., истекает 31 июля 1966 года, и

ЖЕЛАЯ продлить на дальнейший срок действие Соглашения согласно рекомендациям Международного совета по пшенице в соответствии с пунктом (2) Статьи 36 Соглашения.

ДОГОВОРИЛИСЬ О НИЖЕСЛЕДУЮЩЕМ:

Статья 1

**Продление действия Международного соглашения по пшенице 1962 года**

Международное соглашение по пшенице 1962 года, как он был продлен Протоколом 1965 г., (далее именуемое «Соглашение») остается в силе во взаимоотношениях сторон в настоящем Протоколе до 31 июля 1967 года.

Статья 2

**Подписание, ратификация, одобрение и присоединение**

(1) Настоящий Протокол будет открыт для подписания в Вашингтоне, с 4 апреля 1966 года по 29 апреля 1966 года включительно. Правительства, являющимися сторонами в Соглашении или которые временно рассматриваются в качестве сторон Соглашения на 4 апреля 1966 года.

(2) Настоящий Протокол подлежит ратификации или одобрению подписавшими его Правительствами в соответствии с их конституционными порядками. Акты о ратификации или одобрении сдаются на хранение Правительству Соединенных Штатов Америки не позднее 15 июля 1966 года.

(3) Настоящий Протокол будет открыт для присоединения:

(a) до 15 июля 1966 года для Правительства любой страны, упомянутой в Приложении В или С Соглашения по состоянию на эту дату, в соответствии с условиями, предусмотренными в Соглашении или уже предписанными Советом до его присоединения к Соглашению, или

(b) как предусмотрено в пункте (4) Статьи 35 Соглашения.

DIE UNTERZEICHNERREGIERUNGEN dieses Protokolls —

IN DER ERWAGUNG, daß das Internationale Weizen-Übereinkommen von 1962, das im Jahre 1965 durch ein Protokoll verlängert wurde, am 31. Juli 1966 abläuft, und

IN DEM WUNSCH, im Einklang mit den Empfehlungen des Internationalen Weizenrats dieses Übereinkommen nach dessen Artikel 36 Absatz 2 erneut zu verlängern —

SIND WIE FOLGT ÜBEREINGEKOMMEN:

Artikel 1

**Verlängerung des Internationalen Weizen-Übereinkommens von 1962**

Das durch das Protokoll von 1965 verlängerte Internationale Weizen-Übereinkommen von 1962 (im folgenden als „Übereinkommen“ bezeichnet) bleibt zwischen den Vertragsparteien dieses Protokolls bis zum 31. Juli 1967 in Kraft.

Artikel 2

**Unterzeichnung; Annahme; Genehmigung; Beitritt**

(1) Dieses Protokoll liegt für die Regierungen, die Vertragsparteien des Übereinkommens sind oder am 4. April 1966 vorläufig als Vertragsparteien des Übereinkommens gelten, vom 4. April 1966 bis zum 29. April 1966 in Washington zur Unterzeichnung auf.

(2) Dieses Protokoll bedarf der Annahme oder Genehmigung durch die Unterzeichnerregierungen nach Maßgabe ihrer verfassungsrechtlichen Verfahren. Die Annahme- oder Genehmigungsurkunden sind bis zum 15. Juli 1966 bei der Regierung der Vereinigten Staaten von Amerika zu hinterlegen.

(3) Dieses Protokoll liegt wie folgt zum Beitritt auf:

a) bis zum 15. Juli 1966 für jede Regierung eines zu diesem Zeitpunkt in der Anlage B oder C des Übereinkommens aufgeführten Staates, und zwar nach den im Übereinkommen oder nach den vom Rat vor ihrem Beitritt zum Übereinkommen festgelegten Bedingungen, oder aber

b) nach Maßgabe des Artikels 35 Absatz 4 des Übereinkommens.

(4) Accession shall be effected by the deposit of an instrument of accession with the Government of the United States of America.

(5) Any Government which has not accepted, approved or acceded to this Protocol by 15 July 1966 in accordance with paragraph (2) or (3) (a) of this Article may be granted by the Council an extension of time for depositing its instrument of acceptance, approval or accession.

#### Article 3

##### Entry into Force

(1) This Protocol shall enter into force among those Governments which have deposited instruments of acceptance, approval or accession in accordance with Article 2 of this Protocol by 15 July 1966, as follows:

- (a) on 16 July 1966, with respect to Part I and Parts III to VII of the Agreement, and
- (b) on 1 August 1966, with respect to Part II of the Agreement,

Provided, that such Governments and the Governments which have deposited notifications in accordance with paragraph (3) of this Article by 15 July 1966 are Governments which held not less than two-thirds of the votes of exporting countries and not less than two-thirds of the votes of importing countries under the Agreement on that date, or would have held such votes if they had been parties to the Agreement on that date.

(2) This Protocol shall enter into force for any Government which deposits an instrument of acceptance, approval or accession after 15 July 1966 on the date of such deposit except that the Protocol shall not enter into force with respect to Part II of the Agreement earlier than 1 August 1966.

(3) For the purposes of entry into force of this Protocol in accordance with paragraph (1) of this Article, any signatory Government or any Government entitled to accede in accordance with paragraph (3) (a) of Article 2 of this Protocol or any Government whose application for accession has been approved by the Council on conditions established under paragraph (3) (b) of Article 2 of this Protocol may deposit a notification with the Government of the United States of America not later than 15 July 1966 containing an undertaking to seek acceptance, approval or accession to this Protocol as rapidly as possible in accordance with its constitutional procedures. It is understood that a Government which

(4) L'adhésion aura lieu par le dépôt d'un instrument d'adhésion auprès du Gouvernement des États-Unis d'Amérique.

(5) Tout gouvernement qui n'aura pas accepté ou approuvé le présent Protocole ou n'y aura pas adhéré au 15 juillet 1966, conformément aux dispositions du paragraphe 2 ou de l'alinéa a du paragraphe 3 du présent article, pourra obtenir du Conseil une prolongation de délai aux fins du dépôt de son instrument d'acceptation d'approbation ou d'adhésion.

#### Article 3

##### Entrée en vigueur

(1) Le présent Protocole entrera en vigueur comme suit entre les gouvernements qui, au 15 juillet 1966, auront déposé leurs instruments d'acceptation, d'approbation ou d'adhésion conformément à l'article 2 du présent Protocole:

- a) le 16 juillet 1966, en ce qui concerne la première et les troisième à septième parties de l'Accord, et
- b) le 1<sup>er</sup> août 1966, en ce qui concerne la deuxième partie de l'Accord,

à condition que ces gouvernements et les gouvernements qui auront déposé au 15 juillet 1966 les notifications visées au paragraphe 3 du présent article soient des gouvernements qui détiendront au moins les deux tiers des voix des pays exportateurs et au moins les deux tiers des voix des pays importateurs au titre de l'Accord à cette date, ou qui auraient détenu ces voix s'ils avaient été parties à l'Accord à cette date.

(2) Le présent Protocole entrera en vigueur, pour tout gouvernement qui déposera un instrument d'acceptation, d'approbation ou d'adhésion après le 15 juillet 1966, à la date à laquelle le dépôt de cet instrument aura lieu, si ce n'est que le Protocole n'entrera pas en vigueur en ce qui concerne la deuxième partie de l'Accord avant le 1<sup>er</sup> août 1966.

(3) Aux fins de l'entrée en vigueur du présent Protocole conformément aux dispositions du paragraphe 1 du présent article, tout gouvernement signataire ou tout gouvernement ayant le droit d'adhérer en vertu de l'alinéa a du paragraphe 3 de l'article 2 du présent Protocole, ou tout gouvernement dont la demande d'adhésion aura été approuvée par le Conseil dans les conditions fixées en vertu de l'alinéa b du paragraphe 3 de ce même article 2 du présent Protocole, pourra déposer auprès du Gouvernement des États-Unis d'Amérique, au plus tard le 15 juillet 1966, une notification par laquelle il s'engagera à faire le nécessaire en vue d'obtenir dans les plus brefs délais l'acceptation

(4) La adhesión se llevará a efecto depositando un instrumento de adhesión en poder del Gobierno de los Estados Unidos de América.

(5) Todo Gobierno que no haya aceptado o aprobado el presente Protocolo o no se haya adherido a él hasta el 15 de julio de 1966 inclusive, según lo dispuesto en el párrafo 2 o en el apartado a) del párrafo 3 de este Artículo, podrá obtener del Consejo una prórroga del plazo para depositar su instrumento de aceptación, aprobación o adhesión.

#### Artículo 3

##### Entrada en vigor

(1) El presente Protocolo entrará en vigor entre aquellos Gobiernos que hasta el 15 de julio de 1966 hayan depositado sus instrumentos de aceptación, aprobación o adhesión de conformidad con el Artículo 2 de este Protocolo, en las fechas siguientes:

- a) el 16 de julio de 1966, con respecto a la Parte I y a las Partes III a VII del Convenio, y
- b) el 1<sup>o</sup> de agosto de 1966, con respecto a la Parte II del Convenio,

siempre que dichos Gobiernos y los Gobiernos que hubieran depositado sus notificaciones con arreglo al párrafo 3 de este Artículo hasta el 15 de julio de 1966 inclusive, tengan al menos dos tercios de los votos de los países exportadores y dos tercios de los votos de los países importadores conforme al Convenio vigente en esa fecha o hubieran tenido esos votos si hubiesen sido partes en el Convenio en esa fecha.

(2) El presente Protocolo entrará en vigor para cualquier Gobierno que deposite un instrumento de aceptación, aprobación o adhesión después del 15 de julio de 1966 en la fecha en que se efectúe dicho depósito, con la salvedad de que el Protocolo no entrará en vigor con respecto a la Parte II del Convenio antes del 1<sup>o</sup> de agosto de 1966.

(3) A los efectos de la entrada en vigor del presente Protocolo de conformidad con el párrafo 1 de este Artículo, cualquier Gobierno signatario o cualquiera de los Gobiernos autorizados a adherirse al presente Protocolo de conformidad con lo dispuesto en el apartado a) del párrafo 3 del Artículo 2 de este Protocolo, o cualquier Gobierno cuya solicitud de adhesión haya sido aprobada por el Consejo en las condiciones establecidas en el apartado b) del párrafo 3 del Artículo 2 de este Protocolo, podrá depositar ante el Gobierno de los Estados Unidos de América hasta el 15 de julio de 1966, una notificación que contenga el compromiso de procurar la aceptación o aprobación del presente Proto-

(4) Присоединение осуществляется путем сдачи на хранение акта о присоединении Правительству Соединенных Штатов Америки.

(5) Любому Правительству, которое не ратифицировало, не одобрило или не присоединилось к настоящему Протоколу до 15 июля 1966 года в соответствии с пунктом (2) или (3) (а) настоящей Статьи, Совет может продлить срок сдачи на хранение акта о ратификации, одобрении или присоединении.

### Статья 3

#### Вступление в силу

(1) Настоящий Протокол вступит в силу между теми Правительствами, которые сдадут на хранение акты о ратификации, одобрении или присоединении в соответствии со Статьей 2 настоящего Протокола до 15 июля 1966 года, как указано ниже:

(a) 16 июля 1966 года в отношении Части I и Частей III—VII Соглашения, и

(b) 1 августа 1966 года в отношении Части II Соглашения,

при условии, что такие Правительства и Правительства, которые представили нотификации в соответствии с пунктом (3) настоящей Статьи до 15 июля 1966 года, являются Правительствами, которые располагают на эту дату не менее, чем двумя третями голосов экспортирующих стран и не менее, чем двумя третями голосов импортирующих стран в соответствии с Соглашением, или располагали бы такими голосами, если бы они были сторонами в Соглашении на эту дату.

(2) Настоящий Протокол вступит в силу в отношении любого Правительства, которое сдаст на хранение акт о ратификации, одобрении или присоединении после 15 июля 1966 года, в день сдачи на хранение такого акта о ратификации, одобрении или присоединении, за исключением того, что Протокол не вступит в силу в отношении Части II до 1 августа 1966 года.

(3) Для целей вступления в силу настоящего Протокола в соответствии с пунктом (1) настоящей Статьи любое Правительство, подписавшее настоящий Протокол, или любое Правительство, имеющее право присоединиться к настоящему Протоколу в соответствии с пунктом (3) (а) Статьи 2 настоящего Протокола, или любое Правительство, обращение о присоединении которого одобрено Советом на условиях, предусмотренных в пункте (3) (b) Статьи 2 настоящего Протокола, может представить нотификацию Правительству Соединенных Штатов Америки не позднее 15 июля 1966 года, содержащую обязательство как можно скорее ратифицировать, одобрить или присоединиться к настоящему Протоколу в соответствии с конституционным порядком. При этом подразумевается, что Правительство, представившее такую нотификацию, будет в предварительном

(4) Der Beitritt erfolgt durch die Hinterlegung einer Beitrittsurkunde bei der Regierung der Vereinigten Staaten von Amerika.

(5) Einer Regierung, die bis zum 15. Juli 1966 dieses Protokoll weder nach Absatz 2 angenommen oder genehmigt hat noch ihm nach Absatz 3 Buchstabe a beigetreten ist, kann der Rat eine Fristverlängerung für die Hinterlegung der Annahme-, Genehmigungs- oder Beitrittsurkunde gewähren.

### Artikel 3

#### Inkrafttreten

(1) Dieses Protokoll tritt zwischen denjenigen Regierungen, die bis zum 15. Juli 1966 Annahme-, Genehmigungs- oder Beitrittsurkunden nach Artikel 2 hinterlegt haben, wie folgt in Kraft:

a) am 16. Juli 1966 in bezug auf Teil I und die Teile III bis VII des Übereinkommens, und

b) am 1. August 1966 in bezug auf Teil II des Übereinkommens,

sofern diese Regierungen und die Regierungen, die nach Absatz 3 bis zum 15. Juli 1966 Notifikationen hinterlegt haben, zu diesem Zeitpunkt auf Grund des Übereinkommens mindestens zwei Drittel der Stimmen der Ausfuhrstaaten und mindestens zwei Drittel der Stimmen der Einfuhrstaaten innehaben oder innegehabt hätten, wenn sie zu diesem Zeitpunkt Vertragsparteien des Übereinkommens gewesen wären.

(2) Für jede Regierung, die nach dem 15. Juli 1966 eine Annahme-, Genehmigungs- oder Beitrittsurkunde hinterlegt, tritt dieses Protokoll zum Zeitpunkt dieser Hinterlegung in Kraft jedoch in bezug auf Teil II des Übereinkommens nicht vor dem 1. August 1966.

(3) Zum Zwecke des Inkrafttretens dieses Protokolls nach Absatz 1 kann eine Unterzeichnerregierung oder eine nach Artikel 2 Absatz 3 Buchstabe a zum Beitritt berechtigte Regierung oder eine Regierung, deren Beitrittsantrag vom Rat nach Artikel 2 Absatz 3 Buchstabe b genehmigt worden ist, bis zum 15. Juli 1966 bei der Regierung der Vereinigten Staaten von Amerika eine Notifikation hinterlegen, in der sich die betreffende Regierung verpflichtet, dieses Protokoll nach Maßgabe ihrer verfassungsrechtlichen Verfahren so bald wie möglich anzunehmen, zu genehmigen oder ihm beizutreten. Eine Regierung, die eine derartige Notifikation abgibt, hat das Protokoll vorläufig anzuwenden; sie gilt vorläufig als Ver-

gives such a notification will provisionally apply the Protocol and be provisionally regarded as a party thereto for a period to be determined by the Council.

(4) If by 15 July 1966 the conditions laid down in the preceding paragraphs of this Article for the entry into force of this Protocol are not fulfilled, the Governments of those countries which by that date have accepted, approved or acceded in accordance with Article 2 of this Protocol may decide by mutual consent that it shall enter into force among them, or they may take whatever other action they consider the situation requires.

#### Article 4

##### Final Provisions

(1) For the purposes of the operation of the Agreement and this Protocol, any reference to countries the respective Governments of which have acceded to the Agreement on conditions prescribed by the Council in accordance with paragraph (4) of Article 35 of the Agreement shall include a country which has acceded to this Protocol in accordance with paragraph (3) (b) of Article 2 of this Protocol.

(2) The Government of the United States of America shall promptly inform each Government which is a party or is provisionally regarded as a party to this Protocol, or which on 4 April 1966 is a party or is provisionally regarded as a party to the Agreement, of each signature, acceptance or approval of, or accession to this Protocol, of each notification made in accordance with paragraph (3) of Article 3 of this Protocol, and of the date of entry into force of this Protocol.

IN WITNESS WHEREOF the undersigned, duly authorized thereto by their respective Governments, have signed this Protocol on the dates appearing opposite their signatures.

The texts of this Protocol in the English, French, Russian and Spanish languages shall be equally authentic. The originals shall be deposited with the Government of the United States

ou l'approbation du présent Protocole ou l'adhésion audit Protocole dans les formes constitutionnelles. Il est entendu que le gouvernement qui fera cette notification appliquera provisoirement le Protocole et qu'il sera provisoirement considéré comme partie à ce Protocole pendant une période à fixer par le Conseil.

(4) Si, le 15 juillet 1966, les conditions prévues aux paragraphes précédents du présent article pour l'entrée en vigueur du présent Protocole ne sont pas remplies, les gouvernements des pays qui, à cette date, auront accepté ou approuvé le présent Protocole ou y auront adhéré conformément aux dispositions de l'article 2 dudit Protocole pourront décider d'un commun accord qu'il entrera en vigueur en ce qui les concerne, ou bien pourront prendre toutes autres mesures que la situation leur paraîtra exiger.

#### Article 4

##### Dispositions finales

(1) Aux fins de l'application de l'Accord et du présent Protocole, toute référence aux pays dont les gouvernements respectifs ont adhéré à l'Accord dans les conditions prescrites par le Conseil conformément au paragraphe 4 de l'article 35 de l'Accord visera également tout pays qui aura adhéré au présent Protocole conformément aux dispositions de l'alinéa b du paragraphe 3 de l'article 2 dudit Protocole.

(2) Le Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique informera sans tarder chaque gouvernement qui est partie ou qui est provisoirement considéré comme partie à l'Accord ou au présent Protocole, ou qui, au 4 avril 1966, est partie ou est provisoirement considéré comme partie à l'Accord, de toute signature, acceptation, approbation ou adhésion à ce dernier et de toute notification faite conformément au paragraphe 3 de l'article 3 du présent Protocole, ainsi que de la date d'entrée en vigueur dudit Protocole.

EN FOI DE QUOI les soussignés, à ce dûment habilités par leurs gouvernements respectifs, ont signé le présent Protocole aux dates figurant en regard de leurs signatures.

Les textes anglais, espagnol, français et russe du présent Protocole feront également foi. Les originaux seront déposés auprès du Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique, qui

colo o la adhesión al mismo, tan pronto como sea posible de conformidad con sus procedimientos constitucionales. Queda entendido que el Gobierno que envíe tal notificación aplicará provisionalmente el Protocolo y será considerado provisionalmente como parte en el mismo durante un periodo a ser determinado por el Consejo.

(4) Si hasta el 15 de julio de 1966 no se han cumplido las condiciones establecidas en los párrafos anteriores de este Artículo para que el presente Protocolo entre en vigor, los Gobiernos de los países que en esa fecha lo hayan aceptado o aprobado o se hayan adherido a él según lo dispuesto en el Artículo 2 de este Protocolo, podrán decidir de común acuerdo que el mismo entrará en vigor entre ellos, o tomar cualquier otra decisión que, a su parecer, requiera la situación.

#### Artículo 4

##### Disposiciones finales

(1) Para los efectos de la aplicación del Convenio y de este Protocolo, cualquier referencia a los países cuyos Gobiernos respectivos se hayan adherido al Convenio en las condiciones establecidas por el Consejo conforme al párrafo 4 del Artículo 35 del Convenio, incluirá un país que se haya adherido a este Protocolo de conformidad con el apartado b) del párrafo 3 del Artículo 2 de este Protocolo.

(2) El Gobierno de los Estados Unidos de América comunicará sin demora a cada Gobierno que es parte o es considerado provisionalmente como parte en este Protocolo, o que el 4 de abril de 1966 es parte o es considerado provisionalmente como parte en el Convenio, cada firma y cada aceptación o aprobación del presente Protocolo, así como cada adhesión al mismo; y comunicará también todas las notificaciones que se hagan de conformidad con el párrafo 3 del Artículo 3 de este Protocolo y la fecha en que el mismo entrará en vigor.

EN FE DE LO CUAL los infrascritos debidamente autorizados a este efecto por sus respectivos Gobiernos, han firmado este Protocolo en las fechas que aparecen frente a sus firmas.

Los textos del presente Protocolo en los idiomas español, francés, inglés y ruso serán igualmente auténticos, quedando los originales depositados en poder del Gobierno de los Estados

порядке придерживаться Протокола и будет условно рассматриваться в качестве его участника в течение периода, который должен быть определен Советом.

tragspartei für eine Zeit, die der Rat bestimmt.

(4) Если к 15 июля 1966 года условия, указанные в предыдущих пунктах настоящей Статьи, касающиеся вступления в силу настоящего Протокола, не будут выполнены. Правительства тех стран, которые к этой дате ратифицировали, одобрили или присоединились к настоящему Протоколу в соответствии со Статьей 2 настоящего Протокола, могут решить по взаимному согласию, что он вступит в силу во взаимоотношениях между ними, или они могут предпринять какие-либо другие действия, которые, по их мнению, необходимы в связи с создавшимся положением.

(4) Sind am 15. Juli 1966 die in den Absätzen 1 bis 3 festgesetzten Bedingungen für das Inkrafttreten dieses Protokolls nicht erfüllt, so können die Regierungen der Staaten, die es bis zu dem genannten Zeitpunkt nach Artikel 2 angenommen oder genehmigt haben oder ihm beigetreten sind, im gegenseitigen Einvernehmen beschließen, daß es zwischen ihnen in Kraft tritt, oder aber andere Schritte unternehmen, die sie auf Grund der Lage für erforderlich halten.

#### Статья 4

##### Заключительные положения

(1) Для целей функционирования Соглашения и настоящего Протокола любые ссылки на страны, соответствующие Правительства которых присоединились к Соглашению на условиях, предусмотренных Советом в соответствии с пунктом (4) Статьи 35 Соглашения, включают страну, которая присоединилась к настоящему Протоколу в соответствии с пунктом (3) (b) Статьи 2 настоящего Протокола.

(2) Правительство Соединенных Штатов Америки незамедлительно уведомляет каждое Правительство, которое является стороной или условно рассматривается как сторона в настоящем Протоколе, или которое по состоянию на 4 апреля 1966 года является стороной или условно рассматривается как сторона в настоящем Соглашении, о каждом подписании, ратификации, одобрении или присоединении к настоящему Протоколу, о каждой нотификации, представленной в соответствии с пунктом (3) Статьи 3 настоящего Протокола, и о дате вступления в силу настоящего Протокола.

В УДОСТОВЕРЕНИЕ ЧЕГО нижеподписавшиеся, будучи должным образом на то уполномочены своими соответствующими Правительствами, подписали настоящий Протокол в дни, указанные против их подписей.

Тексты настоящего Протокола на английском, французском, русском и испанском языках являются аутентичными. Подлинники сдаются на хранение Правительству Соединенных Штатов Америки, которое рассылает заверен-

#### Artikel 4

##### Schlußbestimmungen

(1) Bei der Anwendung des Übereinkommens und dieses Protokolls gelten Bezugnahmen auf Staaten, deren Regierungen dem Übereinkommen zu den vom Rat nach Artikel 35 Absatz 4 des Übereinkommens vorgeschriebenen Bedingungen beigetreten sind, auch für diejenigen Staaten, die diesem Protokoll nach dessen Artikel 2 Absatz 3 Buchstabe b beigetreten sind.

(2) Die Regierung der Vereinigten Staaten von Amerika unterrichtet sofort jede Regierung, die Vertragspartei dieses Protokolls ist oder vorläufig als dessen Vertragspartei gilt oder die am 4. April 1966 Vertragspartei des Übereinkommens ist oder vorläufig als dessen Vertragspartei gilt, über jede Unterzeichnung, Annahme oder Genehmigung dieses Protokolls und über jeden Beitritt hierzu sowie über jede nach Artikel 3 Absatz 3 erfolgte Notifikation und über den Zeitpunkt des Inkrafttretens dieses Protokolls.

ZU URKUND DESSEN haben die von ihren Regierungen hierzu gehörig befugten Unterzeichneten dieses Protokoll an den neben ihrer Unterschrift vermerkten Tagen unterschrieben.

Der englische, französische, russische und spanische Wortlaut dieses Protokolls ist gleichermaßen verbindlich. Die Urschriften werden bei der Regierung der Vereinigten Staaten von

of America, which shall transmit certified copies thereof to each signatory and acceding Government.

en communiquera des copies certifiées conformes à chacun des gouvernements qui auront signé le présent Protocole ou y auront adhéré.

Unidos de América, quien transmitirá copia certificada de los mismos a cada uno de los Gobiernos signatarios y de los Gobiernos que se adhieran.

DONE at Washington this fourth day of April nineteen hundred and sixty-six.

FAIT à Washington, le 4 avril mil neuf cent soixante-six.

HECHO en Washington, el cuarto día de abril de mil novecientos sesenta y seis.

For ARGENTINA:

Pour l'ARGENTINE:  
Norberto M. Barrenechea  
26. 4. 1966

Por la ARGENTINA:

For AUSTRALIA:

Pour l'AUSTRALIE:  
Keith Waller  
29. 4. 1966

Por AUSTRALIA:

For AUSTRIA:

Pour l'AUTRICHE:  
Lemberger  
27. 4. 1966

Por AUSTRIA:

For BELGIUM AND LUXEMBOURG:

Pour la  
BELGIQUE ET LE LUXEMBOURG:  
Cette signature est donnée  
au nom de l'Union  
économique belgo-luxembourgeoise  
R. Lion  
29. 4. 1966

Por BÉLGICA Y LUXEMBURGO:

For BRAZIL:

Pour le BRÉSIL:  
V. da Cunha  
25. 4. 1966

Por el BRASIL:

For CANADA:

Pour le CANADA:  
George P. Kidd  
28. 4. 1966

Por el CANADÁ:

For COSTA RICA:

Pour COSTA-RICA:  
Gonzalo J. Facio  
27. 4. 1966

Por COSTA RICA:

For CUBA:

Pour CUBA:

Por CUBA:

For the DOMINICAN REPUBLIC:

Pour la RÉPUBLIQUE DOMINICAINE:

Por la REPÚBLICA DOMINICANA:

For ECUADOR:

Pour l'ÉQUATEUR:  
G. Larrea  
21. 4. 1966

Por el ECUADOR:

ные копии каждому подписавшему или присоединившемуся Правительству.

Amerika hinterlegt; diese übermittelt jeder Regierung, die das Protokoll unterzeichnet oder ihm beitrifft, beglaubigte Abschriften.

СОВЕРШЕНО в Вашингтоне четвертого апреля тысяча девятьсот шестьдесят шестого года.

GESCHIEHEN zu Washington am 4. April 1966

За АРГЕНТИНУ:

Noiberto M. Barrenechea  
26. 4. 1966

Für ARGENTINIEN:

За АВСТРАЛИЮ:

Keith Waller  
29. 4. 1966

Für AUSTRALIEN:

За АВСТРИЮ:

Lemberger  
27. 4. 1966

Für ÖSTERREICH:

За БЕЛЬГИЮ И ЛЮКСЕМБУРГ:

R. Lion  
29. 4. 1966

Für BELGIEN UND LUXEMBURG:  
Diese Unterschrift wird namens der belgisch-luxemburgischen Wirtschaftsunion gegeben

За БРАЗИЛИЮ:

V. da Cunha  
25. 4. 1966

Für BRASILIEN:

За КАНАДУ:

George P. Kidd  
28. 4. 1966

Für KANADA:

За КОСТА-РИКУ:

Gonzalo J. Falcón  
27. 4. 1966

Für COSTA RICA:

За КУБУ:

Für KUBA:

За ДОМИНИКАНСКУЮ РЕСПУБЛИКУ:

Für die DOMINIKANISCHE REPUBLIK:

За ЭКВАДОР:

G. Larrea  
21. 4. 1966

Für ECUADOR:

For EL SALVADOR:	Pour EL SALVADOR: R. de Clairmont-Duenas 26. 4. 1966	Por EL SALVADOR:
For FINLAND:	Pour la FINLANDE: Olavi Munkki 21. 4. 1966	Por FINLANDIA:
For FRANCE:	Pour la FRANCE: Charles Lucet 25. 4. 1966	Por FRANCIA:
For the FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY:	Pour la RÉPUBLIQUE FÉDÉRALE D'ALLEMAGNE: K. H. Knappstein 21. 4. 1966	Por la REPÚBLICA FEDERAL DE ALEMANIA:
For GREECE:	Pour la GRÈCE: Alexander Matsas 29. 4. 1966	Por GRECIA:
For GUATEMALA:	Pour le GUATÉMALA: Francisco Palomo 12. 4. 1966	Por GUATEMALA:
For ICELAND:	Pour l'ISLANDE: Pétur Thorsteinsson 25. 4. 1966	Por ISLANDIA:
For INDIA:	Pour l'INDE: Braj Kumar Nehru 28. 4. 1966	Por INDIA:
For IRELAND:	Pour l'IRLANDE: William P. Fay 25. 4. 1966	Por IRLANDA:
For ISRAEL:	Pour ISRAËL: S. Sitton 19. 4. 1966	Por ISRAEL:
For ITALY:	Pour l'ITALIE: Sergio Fenoaltea 27. 4. 1966	Por ITALIA:
For JAPAN:	Pour le JAPON: Ryuji Takeuchi 25. 4. 1966	Por el JAPÓN:

За САЛЬВАДОР: Für EL SALVADOR:  
R. de Clairmont-Duenas  
26. 4. 1966

За ФИНЛЯНДИЮ: Für FINNLAND:  
Olavi Munkki  
21. 4. 1966

За ФРАНЦИЮ: Für FRANKREICH:  
Charles Lucet  
25. 4. 1966

За ФЕДЕРАТИВНУЮ РЕСПУБЛИКУ Für die  
ГЕРМАНИИ: BUNDESREPUBLIK DEUTSCHLAND:  
K. H. Knappstein  
21. 4. 1966

За ГРЕЦИЮ: Für GRIECHENLAND:  
Alexander Matsas  
29. 4. 1966

За ГВАТЕМАЛУ: Für GUATEMALA:  
Francisco Palomo  
12. 4. 1966

За ИСЛАНДИЮ: Für ISLAND:  
Pétur Thorsteinsson  
25. 4. 1966

За ИНДИЮ: Für INDIEN:  
Braj Kumar Nehru  
28. 4. 1966

За ИРЛАНДИЮ: Für IRLAND:  
William P. Fay  
25. 4. 1966

За ИЗРАИЛЬ: Für ISRAEL:  
S. Sitton  
19. 4. 1966

За ИТАЛИЮ: Für ITALIEN:  
Sergio Fenoaltea  
27. 4. 1966

За ЯПОНИЮ: Für JAPAN:  
Ryuji Takeuchi  
25. 4. 1966

For the REPUBLIC OF KOREA:	Pour la RÉPUBLIQUE DE CORÉE:	Por la REPÚBLICA DE COREA:
For LIBERIA:	Pour le LIBÉRIA:	Por LIBERIA:
For LIBYA:	Pour la LIBYE:	Por LIBIA:
For MEXICO:	Pour le MEXIQUE: Hugo B. Margáin 26. 4. 1966	Por MÉXICO:
For the KINGDOM OF THE NETHERLANDS:	Pour le ROYAUME DES PAYS-BAS: C. Schurmann 28. 4. 1966	Por el REINO DE LOS PAÍSES BAJOS:
For NEW ZEALAND:	Pour la NOUVELLE-ZÉLANDE: G. R. Laking 26. 4. 1966	Por NUEVA ZELANDIA:
For NIGERIA:	Pour la NIGÉRIA: N. Ade Martins 29. 4. 1966	Por NIGERIA:
For the KINGDOM OF NORWAY:	Pour le ROYAUME DE NORVÈGE: Olaf Solli 26. 4. 1966	Por el REINO DE NORUEGA:
For PERU:	Pour le PÉROU: Gmo. Gerberding 28. 4. 1966	Por el PERÚ:
For the REPUBLIC OF THE PHILIPPINES:	Pour la RÉPUBLIQUE DES PHILIPPINES: José F. Imperial 25. 4. 1966	Por la REPÚBLICA DE FILIPINAS:
For PORTUGAL:	Pour le PORTUGAL: Vasco Vieira Garin 29. 4. 1966	Por PORTUGAL:
For SAUDI ARABIA:	Pour l'ARABIE SAOUDITE: Ibrahim Al-Sowayel 21. 4. 1966	Por ARABIA SAUDITA:
For SIERRA LEONE:	Pour le SIERRA LÉONE: Gershon B. O. Collier 28. 4. 1966	Por SIERRA LEONA:

За КОРЕЙСКУЮ РЕСПУБЛИКУ: Für die REPUBLIK KOREA:

За ЛИБЕРИЮ: Für LIBERIA:

За ЛИВИЮ: Für LIBYEN:

За МЕКСИКУ: Für MEXIKO:

Hugo B. Margáin  
26. 4. 1966

За КОРОЛЕВСТВО НИДЕРЛАНДОВ: Für das  
KONIGREICH DER NIEDERLANDE:

C. Schurmann  
28. 4. 1966

За НОВУЮ ЗЕЛАНДИЮ: Für NEUSEELAND:

G. R. Laking  
26. 4. 1966

За НИГЕРИЮ: Für NIGERIA:

N. Ade Martins  
29. 4. 1966

За НОРВЕГИЮ: Für das KONIGREICH NORWEGEN:

Olaf Solli  
26. 4. 1966

За ПЕРУ: Für PERU:

Gmo. Gerberding  
28. 4. 1966

За ФИЛИППИНЫ: Für die  
REPUBLIK DER PHILIPPINEN:

José F. Imperial  
25. 4. 1966

За ПОРТУГАЛИЮ: Für PORTUGAL:

Vasco Vieira Garin  
29. 4. 1966

За САУДОВСКУЮ АРАВИЮ: Für SAUDI-ARABIEN:

Ibrahim Al-Sowayel  
21. 4. 1966

За СИЕРРА-ЛЕОНЕ: Für SIERRA LEONE:

Gershon B. O. Collier  
28. 4. 1966

For the  
REPUBLIC OF SOUTH AFRICA:

Pour la  
RÉPUBLIQUE SUD-AFRICAINE:  
H. L. T. Taswell  
20. 4. 1966

Por la REPÚBLICA SUDAFRICANA:

For SOUTHERN RHODESIA:

Pour la RHODÉSIE DU SUD:  
Patrick Dean  
29. 4. 1966

Por RHODESIA DEL SUR:

For SPAIN:

Pour l'ESPAGNE:  
Merry de l'Val  
27. 4. 1966

Por ESPAÑA:

For SWEDEN:  
Subject to ratification

Pour la SUÈDE:  
Hubert de Besche  
25. 4. 1966

Por SUECIA:

For SWITZERLAND:

Pour la SUISSE:  
F. Schnyder  
4. 4. 1966

Por SUIZA:

For TUNISIA:

Pour la TUNISIE:

Por TÚNEZ:

For the UNION  
OF SOVIET SOCIALIST REPUBLICS:

The Government of the Union of Soviet Socialist Republics will supply the information provided for under this Agreement for compiling an annual survey of the world wheat market within the limits of the statistical data published in the country, and information on commercial and special transactions with countries not participating in the Agreement, provided the respective countries agree thereto. [translation]

Pour l'UNION DES RÉPUBLIQUES  
SOVIÉTIQUES SOCIALISTES:

Por la UNION DE LAS REPÚBLICAS  
SOCIALISTAS SOVIÉTICAS:

A. Zinchuk  
18. 4. 1966

For the UNITED ARAB REPUBLIC:

Pour la RÉPUBLIQUE ARABE UNIE:  
M. F. Serafy  
7. 4. 1966

Por la REPÚBLICA ÁRABE UNIDA:

За ЮЖНО-АФРИКАНСКУЮ  
РЕСПУБЛИКУ:

Für die REPUBLIK SUDAFRIKA:

H. L. T. Taswell  
20. 4. 1966

За ЮЖНУЮ РОДЕЗИЮ:

Für SÜDRHODESIEN:

Patrick Dean  
29. 4. 1966

За ИСПАНИЮ:

Für SPANIEN:

Merry del Val  
27. 4. 1966

За ШВЕЦИЮ:

Für SCHWEDEN:

Vorbehaltlich der Ratifizierung

Hubert de Besche  
25. 4. 1966

За ШВЕЙЦАРИЮ:

Für die SCHWEIZ:

F. Schnyder  
4. 4. 1966

За ТУНИС:

Für TUNESIEN:

За СОЮЗ СОВЕТСКИХ  
СОЦИАЛИСТИЧЕСКИХ РЕСПУБЛИК:

Für die  
UNION DER SOZIALISTISCHEN  
SOWJETREPUBLIKEN:

Правительство Союза Советских Социалистических Республик будет представлять предусмотриваемую настоящим Соглашением информацию для составления ежегодного обзора мирового рынка пшеницы в пределах публикуемых в стране статистических сведений, а информацию о коммерческих и специальных сделках со странами, не участвующими в Соглашении, только в случае согласия на то соответствующих стран.

Die Regierung der Union der Sozialistischen Sowjetrepubliken wird die in diesem Übereinkommen vorgesehenen Informationen zur Zusammenstellung eines jährlichen Überblicks über den Weltweizenmarkt im Rahmen der im Lande veröffentlichten statistischen Angaben sowie Informationen über kommerzielle Geschäfte und Sondergeschäfte mit Staaten liefern, die an dem Übereinkommen nicht teilnehmen, sofern die betreffenden Staaten damit einverstanden sind.

A. Zinchen  
18. 4. 1966

За ОБЪЕДИНЕННУЮ АРАБСКУЮ  
РЕСПУБЛИКУ:

Für die  
VEREINIGTE ARABISCHE REPUBLIK:

M. F. Seraty  
7. 4. 1966

For the UNITED KINGDOM  
OF GREAT BRITAIN  
AND NORTHERN IRELAND:

Pour le ROYAUME-UNI  
DE GRANDE-BRETAGNE  
ET D'IRLANDE DU NORD:

Por el  
REINO UNIDO DE GRAN BRETAÑA  
E IRLANDA DEL NORTE:

Patrick Dean  
29. 4. 1966

For the  
UNITED STATES OF AMERICA:

Pour les  
ÉTATS-UNIS D'AMÉRIQUE:

Por los  
ESTADOS UNIDOS DE AMÉRICA:

Orville L. Freeman  
4. 4. 1966

For the  
VATICAN CITY STATE:

Pour l'ÉTAT  
DE LA CITÉ DU VATICAN:

Por el ESTADO  
DE LA CIUDAD DEL VATICANO:

Egidio Vagnozzi  
27. 4. 1966

For VENEZUELA:

Pour le VÉNÉZUÉLA:  
Carlos Pérez de la Cova

Por VENEZUELA:

28. 4. 1966

For WESTERN SAMOA:

Pour les SAMOA OCCIDENTALES:

Por SAMOA OCCIDENTAL:

G. R. Laking  
26. 4. 1966

За СОЕДИНЕННОЕ КОРОЛЕВСТВО  
ВЕЛИКОБРИТАНИИ И СЕВЕРНОЙ  
ИРЛАНДИИ:

Für das VEREINIGTE KONIGREICH  
GROSSBRITANNIEN  
UND NORDIRLAND:

Patrick Dean  
29. 4. 1966

За СОЕДИНЕННЫЕ ШТАТЫ АМЕРИКИ:

Für die VEREINIGTEN STAATEN  
VON AMERIKA:

Orville L. Freeman  
1. 4. 1966

За ВАТИКАН:

Für den  
STAAT VATIKANSTADT:

Egido Vagnozzi  
27. 4. 1966

За ВЕНЕСОЛУ:

Für VENEZUELA:

Carlos Perez de la Cova  
28. 4. 1966

За ЗАПАДНОЕ САМОА:

Für WESTSAMOA:

G. R. Laking  
26. 4. 1966

---

**Vierte Verordnung  
zur Änderung der Erläuterungen zum Deutschen Zolltarif 1966**

**Vom 5. Mai 1967**

Auf Grund der Tarifnr. 59.17-B-I-a und B-II-a des Deutschen Zolltarifs 1966 (Bundesgesetzbl. 1965 II S. 1605) in der zur Zeit geltenden Fassung verordnet die Bundesregierung,

auf Grund des § 78 Abs. 2 des Zollgesetzes vom 14. Juni 1961 (Bundesgesetzbl. I S. 737), zuletzt geändert durch das Steueränderungsgesetz 1967 vom 29. März 1967 (Bundesgesetzbl. I S. 385), verordnet der Bundesminister der Finanzen:

§ 1

Die „Erläuterungen zum Deutschen Zolltarif 1966“ (Verordnung über Erläuterungen zum Deutschen Zolltarif 1966 vom 17. Dezember 1965 — Bundes-

gesetzbl. 1965 II S. 1925) in der zur Zeit geltenden Fassung werden nach Maßgabe der Anlage geändert.

§ 2

Diese Verordnung gilt nach § 14 des Dritten Überleitungsgesetzes vom 4. Januar 1952 (Bundesgesetzblatt I S. 1) in Verbindung mit § 89 des Zollgesetzes auch im Land Berlin.

§ 3

(1) Diese Verordnung tritt am fünften Tage nach ihrer Verkündung in Kraft.

(2) Abweichend von Absatz 1 treten die Änderungen der laufenden Nummern 7, 11, 30 Buchstabe a und der Nummer 38 der Anlage zu § 1 mit Wirkung vom 16. März 1967 in Kraft.

Bonn, den 5. Mai 1967

Der Stellvertreter des Bundeskanzlers  
Brandt

Der Bundesminister der Finanzen  
Strauß

1. In den Erläuterungen zu Tarifnr. 11.09 werden in Abschnitt I Abs. 2 die Worte „in technisch bedingter Menge“ gestrichen.
2. Die Erläuterungen zu Tarifnr. 23.03 werden wie folgt geändert:
  - a) Der Abschnitt I wird wie folgt geändert:
    1. Als neuer Absatz 3 wird eingefügt:

„(3) Als ‚Rückstände von der Maisstärkeherstellung‘ gelten nur Waren, deren Proteingehalt, bezogen auf den Trockenstoff, nicht mehr als 40 Gewichtshundertteile beträgt.“
    2. Der bisherige Absatz 3 wird Absatz 4.
  - b) In Abschnitt II erhält der Buchstabe c folgende Fassung:

„c) Ohne Rücksicht auf das Herstellungsverfahren und die Bezeichnung bei der Maisstärkeherstellung anfallende Waren — ausgenommen Maisquellwasser — mit einem Proteingehalt von mehr als 40 Gewichtshundertteilen, bezogen auf den Trockenstoff (Tarifnr. 11.09).“
3. In den Erläuterungen zu Tarifnr. 27.13 erhalten in Abschnitt I die Absätze 1 und 2 folgende Fassung:
  - „(1) Hierher gehören rohe, bearbeitete oder gefärbte Erzeugnisse sowie Gemische dieser Erzeugnisse miteinander.
  - B (2) Zu B gehören Erzeugnisse mit allen in den Erläuterungen zu Tarifnr. 27.12 Abschnitt I Abs. I Nr. 1 bis 3 aufgeführten Merkmalen und einer Konuspenetration von weniger als 80 bei 25 °C. Sie kann unmittelbar ermittelt werden, wenn eine Probe zur Feststellung der Walk-Konuspenetration zu fest ist.“
4. In den Erläuterungen zu Tarifnr. 43.02 werden in Abschnitt II Buchstabe b die Worte „eingelassene, umgeschnittene oder eingeschnittene“ gestrichen.
5. In den Erläuterungen zu Tarifnr. 48.03 werden in Abschnitt I Abs. 4 Nr. 1 die Worte „jedoch dünner als Naturpauspapier.“ gestrichen.
6. Die Erläuterungen zu Tarifnr. 58.10 werden in Abschnitt I Abs. 10 wie folgt geändert:
  - a) In Nummer 1 wird das Wort „vereinzelt“ ersetzt durch: „verstreut“.
  - b) In Nummer 3 wird nach dem Wort „Posamentierwaren“ angefügt: „, in Form von Mustern“.
7. Die Erläuterungen zu Tarifnr. 59.17 werden wie folgt geändert:
  - a) Absatz 3 wird durch die nachstehenden Absätze 3 und 4 ersetzt:

„(3) Müllergaze, nicht fertiggestellt, gehört nur dann hierher, wenn sie wie nachstehend angegeben gekennzeichnet ist oder unter zollamtlicher Überwachung gekennzeichnet wird. Fehlt die Kennzeichnung, ist derartige Müllergaze je nach Beschaffenheit des Gewebes zu tarifieren (im allgemeinen Kapitel 50 oder 51).

(4) Zur Kennzeichnung ist ein Motiv, das ein Rechteck mit seinen beiden Diagonalen darstellt, in regelmäßigen Abständen so an den beiden Rändern des Gewebes — unter Freilassung der Webkanten — aufzudrucken, daß der Abstand zwischen zwei aufeinanderfolgenden Motiven, gemessen zwischen ihren Außenseiten, 1 m beträgt und die Motive an dem einen Rand gegenüber denen am anderen Rand um die Hälfte ihrer Entfernung voneinander versetzt sind (die Mitte jedes Motivs muß von den Mitten der nächsten beiden gegenüberliegenden Motive gleich weit entfernt sein). Jedes Motiv ist so anzubringen, daß die Längsseiten des Rechtecks parallel zur Kette des Gewebes verlaufen (s. Abbildung 2). Die Breite der Linien, die das Motiv darstellen, beträgt bei den Seiten 5 mm und bei den Diagonalen 7 mm. Die Abmessungen des Rechtecks, gemessen an der Außenseite der Linien, betragen mindestens 8 cm in der Länge und 5 cm in der Breite (s. Abbildung 1). Die aufgedruckten Motive müssen einfarbig sein und mit der Farbe des Gewebes kontrastieren. Der Aufdruck darf nicht entfernbar sein.“
  - b) Die bisherigen Absätze 4 bis 10 werden Absätze 5 bis 11.
8. Die Erläuterungen zu Tarifnr. 62.02 werden in Abschnitt I wie folgt geändert:
  - a) In Absatz 2 wird das Wort „Zierdecken,“ gestrichen.
  - b) In Absatz 4 wird hinter dem Wort „Tischdecken“ eingefügt: „(Tagesdecken)“.

9. In den Erläuterungen zu Tarifnr. 62.05 wird in Abschnitt I Abs. 2 Nr. 8 das Wort „Waschlappen“ ersetzt durch: „Spültücher“.
10. In den Erläuterungen zu Tarifnr. 68.07 wird dem Abschnitt I folgender Absatz 7 angefügt:
- „A und B | (7) Zu A und B: Wegen der Abgrenzung der Hüttenwolle usw. sowie der  
Waren daraus von den Waren der Tarifnr. 70.20 siehe die Erläuterungen zu  
Tarifnr. 70.20.“
11. In den Erläuterungen zu Tarifnr. 70.19 erhält in Abschnitt I der Absatz 5 folgende Fassung:
- „(5) Weitere ‚ähnliche Glaskurzwaren‘ sind z. B. Nachahmungen von Korallen sowie Ballotini (kleinste Glaskügelchen, die zum Belegen der Reflektionsflächen von Signaltafeln, Leuchtschildern und Lichtbildwänden, als Strahlmittel für Sandstrahlgebläse sowie zu anderen Zwecken verwendet werden).“
12. In den Erläuterungen zu Tarifnr. 70.20 wird dem Abschnitt I Abs. 1 am Schluß angefügt:
- „Für die Abgrenzung gegenüber der Hüttenwolle usw. sowie der Waren daraus (Tarifnr. 68.07) gilt folgendes:
- Als Waren der Tarifnr. 70.20 gelten:
1. Mineralische Fasern mit einem Gehalt an Siliziumdioxid ( $\text{SiO}_2$ ) von 60 oder mehr Gewichtshundertteilen,
  2. mineralische Fasern mit einem Gehalt an Siliziumdioxid ( $\text{SiO}_2$ ) von weniger als 60 Gewichtshundertteilen, aber mit einem Gehalt an Alkalioxyden ( $\text{K}_2\text{O}$  und oder  $\text{Na}_2\text{O}$ ) von mehr als 5 Gewichtshundertteilen oder mit einem Gehalt an Bortrioxid ( $\text{B}_2\text{O}_3$ ) von mehr als 2 Gewichtshundertteilen.“
13. Die Erläuterungen zu Abschnitt XVI werden wie folgt geändert:
- a) In Absatz 4 werden nach dem Wort „gelten“ folgende Worte eingefügt: „die Zusätzliche Vorschrift zu Abschnitt XV, die Erläuterungen hierzu und“.
  - b) Dem Absatz 5 wird am Schluß angefügt: „Die in den Tarifnrn. 84.38, 84.48 und 84.55 erfaßten Teile sind Teile i.S. der Vorschrift 2b.“
  - c) In Absatz 7 wird nach den Worten „Zu Vorschrift 2b.“ eingefügt: „Textilmaschinen-, Werkzeugmaschinen- und Büromaschinenteile i.S. der Vorschrift 2b sind nicht den Tarifnrn. 84.36, 84.37, 84.45, 84.46, 84.47, 84.51, 84.52, 84.53 und 84.54, sondern den für diese Teile vorgesehenen Tarifnrn. 84.38, 84.48 und 84.55 zuzuweisen.“
  - d) Dem Absatz 16 wird folgende neue Nummer 4 angefügt:
- „4. Maschinen, die kein Ganzes bilden (nicht dauernd miteinander zu einem Ganzen verbunden sind — siehe vorstehenden Absatz 14 Nr. 1 Satz 1). Hierzu rechnen auch Maschinen, die nur durch elektrische Leitungen, Rohrleitungen, Schlauchleitungen, Kraftübertragungsorgane (Wellen, Treibriemen, Ketten, Gestänge, Drähte, Seile usw.), Hebe- oder Fördervorrichtungen (Auzüge, Bandförderer, Rollenbahnen, Schaukelförderer, Rutschen, Rinnen usw.), Konstruktionen der Tarifnr. 73.21 in Form von Arbeitsbühnen, Plattformen, Laufstegen, Treppen und dergleichen oder nur durch die zu bearbeitenden Werkstücke miteinander verbunden sind oder die lediglich Gebäudeteile (Fußböden, Wände, Decken usw.) als gemeinsames Verbindungs- und Befestigungselement haben (auch wenn diese Gebäudeteile zur Aufnahme der Maschinen besonders hergerichtet worden sind, z. B. durch Betonsockel, in den Beton eingegossene Stahlplatten, usw.).“
14. In den Erläuterungen zu Tarifnr. 84.10 wird in Abschnitt I Abs. 6 nach dem Wort „Pumpengehäuse,“ eingefügt: „Pumpenstangen zum Verbinden von Pumpenantrieb (Pumpenbock) und Pumpe (Kolben), z. B. ‚sucker rods‘ zum Antreiben des Kolbens von Tiefpumpen zur Erdölförderung.“
15. In den Erläuterungen zu Tarifnr. 84.12 wird dem Abschnitt II als neuer Buchstabe g angefügt:
- „g) Sogenannte Klimaprüfschränke, ausgestattet z. B. mit Heiz-, Kühl-, Befeuchtungs- und Trocknungsvorrichtung, Ventilator usw., zum Untersuchen des Verhaltens von Materialien bei bestimmten klimatischen Verhältnissen (z. B. bei einer bestimmten Lufttemperatur, Luftfeuchtigkeit, Lichteinwirkung, einem bestimmten Luftdruck usw.) (Tarifnr. 90.25).“
16. In den Erläuterungen zu Tarifnr. 84.15 wird in Abschnitt I der Absatz 4 wie folgt geändert:
- a) Als neue Nummer 5 wird eingefügt:
- „5. Thermoelektrische Batterien, die in kleinen Kühlschränken oder in Klimageräten, Präzisionsinstrumenten usw. als Kühlelemente verwendet werden. Sie bestehen aus

in Reihe geschalteten Thermoelementen, die jeweils aus einem positiven und einem negativen Halbleiter-Stab oder -Block sowie einer Polbrücke zusammengesetzt sind. Bei Durchgang von Gleichstrom kühlt sich die eine Batterieseite ab, während sich die andere Batterieseite erwärmt."

b) Die bisherige Nummer 5 wird Nummer 6.

17. Die Erläuterungen zu Tarifnr. 84.17 werden wie folgt geändert:

a) Der Abschnitt I wird wie folgt geändert:

1. Als neue Absätze 1 und 2 werden eingefügt:

- |    |  |   |
|----|--|---|
| „A |  | (1) Zu A gehören z. B. Apparate, die durch Destillation von Wasser, flüssigem Wasserstoff usw. oder durch Isotopenaustausch zwischen Schwefelwasserstoff und Wasser (als Folge einer Temperaturänderung) Waren der Tarifnr. 28.51 - A erzeugen. |
| B  |  | (2) Zu B gehören z. B. Apparate, die mittels fraktionierter Destillation bestrahlte Kernbrennstoffe trennen oder radioaktive Abfälle behandeln."  |

2. Die bisherigen Absätze 1 bis 9 werden Absätze 3 bis 11.

3. Im neuen Absatz 8 (bisher 6) wird am Schluß der Punkt durch einen Beistrich ersetzt und angefügt: „durch Dampf oder Heißwasser beheizte Warmwasserbereiter; durch Sonnenbestrahlung beheizte, auf Hausdächern anzubringende Warmwasserbereiter."

4. Im neuen Absatz 10 (bisher 8) wird in Nummer 1 Satz 3 vor dem Wort „Sirupkessel" eingefügt: „elektrische Heizplatten oder Heitztische, wie sie -- außerhalb von Privathaushalten -- in Gaststätten, Kantinen usw. zum Aufwärmen oder raschen Zubereiten gewisser Gerichte verwendet werden;".

5. Im neuen Absatz 11 (bisher 9) wird am Schluß der Punkt durch einen Beistrich ersetzt und angefügt: „Heizelemente (besonders bearbeitete und behandelte Blechplatten zum Absorbieren der Sonnenstrahlen) für sonnenbeheizte, auf Hausdächern anzubringende Warmwasserbereiter."

b) Dem Abschnitt II wird als neuer Buchstabe s angefügt:

„s) Sogenannte Klimaprüfschränke, ausgestattet z. B. mit Heiz-, Kühl-, Beleuchtungs- und Trocknungsvorrichtung, Ventilator usw., zum Untersuchen des Verhaltens von Materialien bei bestimmten klimatischen Verhältnissen (z. B. bei einer bestimmten Lufttemperatur, Luftfeuchtigkeit, Lichteinwirkung, einem bestimmten Luftdruck, usw.) (Tarifnr. 90.25)."

18. Die Erläuterungen zu Tarifnr. 84.18 werden in Abschnitt I wie folgt geändert:

a) Als neue Absätze 1 bis 3 werden eingefügt:

- |    |  |   |
|----|--|---|
| „A |  | (1) Zu A gehören z. B. Apparate, die Uran-Isotope durch Gasdiffusion trennen.   |
| B  |  | (2) Zu B gehören z. B. Apparate (ausgenommen solche der Tarifnr. 70.17), die radioaktive Elemente mittels Ionenaustausch oder Elektrodialyse trennen und hierdurch Waren der Tarifnr. 28.51 - A erzeugen. |
| C  |  | (3) Zu C gehören z. B. Apparate, die durch Ionenaustausch oder auf chemischem Wege (z. B. durch Lösungsmittel, Ausfällen usw.) bestrahlte Kernbrennstoffe trennen oder radioaktive Abfälle behandeln."    |

b) Die bisherigen Absätze 1 bis 8 werden Absätze 4 bis 11.

c) Im neuen Absatz 5 (bisher 2) wird nach den Worten „Hierzu gehören Wäscheschleudern zum Trocknen von Wäsche." eingefügt: „Wäscheschleudern haben ein Fassungsvermögen an Trockenwäsche von nicht mehr als 6 kg, wenn die Schleudertrommel einen Inhalt von 30 Litern oder weniger besitzt."

19. In den Erläuterungen zu Tarifnr. 84.21 werden in Abschnitt II Buchstabe a die Worte „(Tarifizierung nach Beschaffenheit des eingefüllten Mittels, z. B. Kap. 30, 32, 33, 34 oder 38)" ersetzt durch: „(Tarifizierung nach Beschaffenheit des Behälterinhalts, z. B. nach Kap. 30, 32, 33, 34 oder 38)".

20. Die Erläuterungen zu Tarifnr. 84.22 werden in Abschnitt II wie folgt geändert:

a) Als neuer Buchstabe l wird eingefügt:

„l) Bogenan- und -auslegeapparate und andere Hilfsapparate für Druckmaschinen (Tarifnr. 84.35); automatische Kastenspeiser für Baumwolle-Öffner (Tarifnr. 84.36); Speiser für Glaswarenpresen der Tarifnr. 84.57 - A - II (Tarifnr. 84.57); sogenannte Ladegeräte

oder Anlegeapparate und andere Zuführer oder Zuteiler, die Werkzeugmaschinen die zu bearbeitenden Werkstücke automatisch im gewünschten Rhythmus und in der gewünschten Lage hinreichen oder zuleiten (Tarifnr. 84.59).“

- b) Die bisherigen Buchstaben k und l werden Buchstaben j und k.
21. Die Erläuterungen zu Tarifnr. 84.23 werden in Abschnitt II wie folgt geändert:
- a) Als neuer Buchstabe k wird eingefügt:  
„k) Mietenzudeckmaschinen zum Bewerfen von Kartoffel-, Rüben- usw. -Mieten mit Erde (Tarifnr. 84.28).“
- b) Die bisherigen Buchstaben k bis p werden Buchstaben l bis q.
22. In den Erläuterungen zu Tarifnr. 84.28 wird in Abschnitt I Abs. 3 Nr. 1 nach dem Wort „Dungmischer;“ eingefügt: „Mietenzudeckmaschinen zum Bewerfen von Kartoffel-, Rüben- usw. -Mieten mit Erde;“.
23. In den Erläuterungen zu Tarifnr. 84.30 wird dem Abschnitt II als neuer Buchstabe l angefügt:  
„l) Handgeführte Viehentäuter für Schlachthöfe und andere von Hand zu führende Werkzeuge der Tarifnr. 84.49 oder 85.05.“
24. In den Erläuterungen zu Tarifnr. 84.31 erhält in Abschnitt I der Absatz 2 folgende Fassung:  
„(2) Zu B gehören nur die eigentlichen Papier- und Pappeherstellungsmaschinen (Langsiebpapiermaschinen, Rundsiebpapiermaschinen usw.), die den Stoffbrei in eine Papier- oder Pappebahn überführen. Maschinen und Apparate zum Herstellen dieses Stoffbreies aus Rohstoffen (Holz, Lumpen usw.) gehören in der Regel zu Absatz A dieser Tarifnummer.“
25. In den Erläuterungen zu Tarifnr. 84.34 wird in Abschnitt I Abs. 5 Nr. 1 das Wort „Weichkautschuk.“ gestrichen.
26. Die Erläuterungen zu Tarifnr. 84.40 werden in Abschnitt I wie folgt geändert:
- a) Als neuer Absatz 2 wird eingefügt:
- |    |   |
|----|---|
| „B | (2) Zu B: Waschmaschinen haben ein Fassungsvermögen (Füllmenge, Fullgewicht) an Trockenwäsche von nicht mehr als 6 kg, wenn der Inhalt (Füllraum) der Waschtrommel bzw. des Waschtischs   |
|    | (a) bei Trommelwaschmaschinen 72 Liter oder weniger,  |
|    | (b) bei Bottichwaschmaschinen mit Rührwerk (Waschflügel, Waschkreuz usw.) 90 Liter oder weniger,  |
|    | (c) bei Bottichwaschmaschinen mit Wellenrad (Pulsator, Wirbulator) 120 Liter oder weniger,  |
|    | (d) bei Bottichwaschmaschinen mit Laugenumlaut (Düsenwaschmaschinen) 150 Liter oder weniger   |
|    | beträgt. Bei der Füllraumberechnung von Bottichwaschmaschinen ist jedoch nicht von der vollen Bottichhöhe (bis zum oberen Bottichrand gemessen), sondern von der Höhe bis zum vorgeschriebenen Flottenstand (siehe Flottenstandsmarke) auszugehen.“ |
- b) Die bisherigen Absätze 2 und 3 werden Absätze 3 und 4.
27. Die Erläuterungen zu Tarifnr. 84.48 werden in Abschnitt II wie folgt geändert:
- a) Als neuer Buchstabe c wird eingefügt:  
„c) Sogenannte Ladegeräte oder Anlegeapparate und andere Werkstücke-Zuführer oder -Zuteiler, für Werkzeugmaschinen (Tarifnr. 84.59).“
- b) Die bisherigen Buchstaben c bis g werden Buchstaben d bis h.
28. In den Erläuterungen zu Tarifnr. 84.49 werden in Abschnitt I Abs. 3 Satz 1 die Worte „und in verschiedenen Industriezweigen verwendet, z. B. im Kohlenbergbau, Straßenbau, Schiffbau usw.“ ersetzt durch das Wort: „verwendet.“.
29. In den Erläuterungen zu Tarifnr. 84.63 wird in Abschnitt I Abs. 2 Nr. 7 am Schluß der Punkt gestrichen und folgendes angefügt: „und Kugeldrehverbindungen für Unterwagen von Kranen, Baggern usw., bestehend aus einem mit Wälzlagern ausgestatteten Zahnkranz zum Befestigen und Lagern des schwenkbaren Oberwagens.“

30. Die Erläuterungen zu Tarifnr. 85.20 werden wie folgt geändert:

a) Abschnitt I wird wie folgt geändert:

1. Der Absatz 1 erhält folgende Fassung:

„(1) Zu A gehören Glühlampen für elektrische Beleuchtung. Das sind elektrische Lampen, bei denen die Leuchtwirkung ausschließlich von Glühdrähten oder Glühfäden ausgeht. Hierzu gehören z. B. Wolframdrahtlampen, Tantaldrahtlampen und Kohletadlampen; Großlampen, Kleinlampen, Zwerglampen; Kugellampen (mit oder ohne Hals), Birnenlampen, Pilzlampen, Kerzenlampen, gerade oder gebogene Röhrenlampen.“

2. Der bisherige Absatz 3 wird Absatz 2. Seine Randbezeichnung „B-I-b“ wird geändert in „B-I“ und die Angabe „Zu B-I-b gehören“ ersetzt durch: „Zu B-I gehören“.

3. Der bisherige Absatz 4 wird Absatz 3 und erhält folgende Fassung:

„B-II | (3) Zu B-II gehören Verbundlampen für elektrische Beleuchtung. Das sind elektrische Lampen, bei denen die zum Lichtaussenden bestimmten Bestandteile von Glühlampe und Entladungslampe zu einer Lampe unlösbar vereinigt sind. Hierzu gehören z. B. Mischlichtlampen.“

4. Der bisherige Absatz 2 wird Absatz 4. Seine Randbezeichnung „B-I-a“ wird geändert in „C-I“ und die Angabe „Zu B-I-a gehören“ ersetzt durch: „Zu C-I gehören“.

5. Der bisherige Absatz 6 wird Absatz 5.

6. Der bisherige Absatz 5 wird Absatz 6 und erhält folgende Fassung:

„C-III | (6) Zu C-III gehören:

1. Glühlampen für Infrarotstrahlung. Das sind elektrische Lampen, deren Glühdrähte hauptsächlich infrarote Strahlen aussenden. Ihr Glaskolben ist häufig in der Masse oder auf der Glasoberfläche teilweise oder ganz rot gefärbt. Sie werden z. B. für medizinische Zwecke (Wärmebehandlung) oder als elektrische Heizelemente für Industrieöfen, Trockner, Raumheizgeräte, Kükenaufzuchtapparate usw. verwendet.
2. Verbundlampen für Ultraviolettstrahlung, z. B. Bestrahlungslampen für medizinische Zwecke. Sie unterscheiden sich von anderen Verbundlampen dadurch, daß ihre Strahlung einen Leuchtstoff auf der Grundlage von mit Silber aktiviertem Zink-Cadmium-Sulfid aufleuchten läßt.
3. Photoblitlichtlampen (sogenannte Kolbenblitze). Das sind elektrische Lampen, deren Glaskolben eine Metalldraht- oder Metallfolienfüllung enthält, die bei Stromdurchgang verbrennt und dabei einmalig ganz kurz ein helles Licht abgibt.“

b) Abschnitt II wird wie folgt geändert:

1. Als neuer Buchstabe d wird eingefügt:

„d) Elektrolumineszenzplatten (auch Leuchtplatten oder Leuchtcondensatoren genannt) (Tarifnr. 85.22).“

2. Der bisherige Buchstabe d wird Buchstabe e.

31. Die Erläuterungen zu Tarifnr. 85.21 werden wie folgt geändert:

a) Abschnitt I wird wie folgt geändert:

1. Als neuer Absatz 7 wird eingefügt:

„(7) Zu C gehören auch einzelne miniaturisierte, elektronische Schaltkreise (integrierte Schaltkreise, Festkörperschaltkreise usw.), bei denen Halbleiter (Transistoren, Dioden usw.) mit anderen (passiven) elektrischen Bauelementen (Widerständen, Kondensatoren usw.) zu einem untrennbaren Ganzen in Form von Würfeln, Parallelipipeden, Kugelsegmenten, Plättchen, Scheiben (Chips) usw. so zusammengefügt und durch elektrische Leitungen miteinander verbunden sind, daß sie eine oder mehrere Funktionen ausführen können. Siehe auch II f.“

2. Der bisherige Absatz 7 wird Absatz 8.

b) Dem Abschnitt II wird am Schluß folgender neuer Buchstabe f angefügt:

„f) Baugruppen in Form von mehreren, untrennbar miteinander verbundenen miniaturisierten, elektronischen Schaltkreisen (z. B. sogenannte Wafer) sowie sogenannte gedruckte oder geätzte Schaltungen für elektrische Geräte, mit miniaturisierten, elektronischen Schaltkreisen bestückt (Tarifizierung als Geräteteile — siehe Vorschriften 2b und 2c zu Abschnitt XVI, Vorschrift 3b zu Kapitel 90, usw.).“

32. In den Erläuterungen zu Tarifnr. 85.22 wird in Abschnitt I Abs. 2 am Schluß der Punkt durch einen Strichpunkt ersetzt und folgendes angefügt: „Elektrolumineszenzplatten (auch Leuchtplatten oder Leuchtcondensatoren genannt); Geräte für die Elektrolyse von Metallen, Wasser usw., einschließlich der Geräte, die durch Elektrolyse von Wasser Waren der Tarifnr. 28.51 - A erzeugen (siehe Absatz A dieser Tarifnummer).“.
33. In den Erläuterungen zu Abschnitt XVII wird in Abschnitt I Abs. 5 nach dem Wort „gelten“ folgendes eingefügt: „die Zusätzliche Vorschrift zu Abschnitt XV, die Erläuterungen hierzu und“.
34. In den Erläuterungen zu Tarifnr. 87.07 erhält in Abschnitt I der Absatz 3 folgende Fassung:  
„(3) Zu B-1 gehören Stapler zum Befördern und Stapeln von Waren. Die Last ruht bei Ihnen meistens auf einer in der Regel vom Fahrmotor angetriebenen Lastenhebevorrichtung (Plattform, Gabel, Mulde, Zange usw.), die gewöhnlich vor dem Sitz des Fahrers angebracht ist und in einem senkrechten Führungsgerüst läuft. Hierzu gehören jedoch auch Seitengabelstapler, die die Last auf ihrer Ladepritsche befördern.“
35. In den Erläuterungen zu Tarifnr. 90.18 wird dem Abschnitt I Abs. 2 am Schluß angefügt:  
„Hierher gehören auch Vorrichtungen, die das Wundliegen von bettlägerigen Patienten verhindern oder behandeln sollen und aus einer Kunststoffmatratze (die Luftschläuche enthält, die unter einem bestimmten Druck und in einer bestimmten Zeitfolge gefüllt oder entleert werden) und einem geräuschlos von einem Motor angetriebenen Kompressor mit Einrichtungen zum Regeln des Druckes und der Zeitfolge für den Lufteintritt oder -austritt in den Schläuchen der Matratze bestehen.“
36. In den Erläuterungen zu Tarifnr. 90.25 wird dem Abschnitt I Abs. 1 am Schluß angefügt:  
„19. Prüfschränke (sogenannte Klimaprüfschränke) zum Untersuchen des Verhaltens von Materialien oder Geräten bei bestimmten klimatischen Verhältnissen (z. B. bei einer bestimmten Lufttemperatur oder -feuchtigkeit, einem bestimmten Luftdruck oder bei der Einwirkung von ultravioletten oder ultraroten Strahlen) sowie bei plötzlichen Änderungen dieser Verhältnisse. Die Prüfschränke können z. B. im wesentlichen bestehen aus einer Kammer zur Aufnahme der zu untersuchenden Materialien, einer Kühl-, Heiz-, Befeuchtungs- und Trocknungsvorrichtung, einem Ventilator sowie einer Vorrichtung zum Verändern des Luftdruckes oder zum Erzeugen von ultravioletten oder ultraroten Strahlen. Die Prüfschränke gehören auch dann hierher, wenn das genauere Untersuchungsergebnis erst im Anschluß an die Behandlung der Materialien durch besondere Meß- oder Prüfinstrumente außerhalb der Prüfschränke ermittelt wird.“
37. In den Erläuterungen zu Tarifnr. 91.09 wird dem Abschnitt I als Abs. 3 angefügt:  
„(3) Hierher gehören auch Armbanduhrgehäuse mit daran befestigten Armbändern.“
38. Die Erläuterungen zu Tarifnr. 92.13 werden in Abschnitt I wie folgt geändert:  
a) Dem Absatz 2 wird am Schluß angefügt:  
„Sie können auch (z. B. auf sogenannten Nadelhaltern) montiert sein.“  
b) In Absatz 3 Nr. 1 werden die Worte „Membrandosen für nichtelektrische Schallplattenwiedergabegeräte;“ gestrichen.

**Sechshundneunzigste Verordnung  
zur Änderung des Deutschen Zolltarifs 1966  
(Zollkontingent für Zeitungsdruckpapier — 1966)**

**Vom 5. Mai 1967**

Auf Grund des § 77 Abs. 1 Nr. 1 des Zollgesetzes vom 14. Juni 1961 (Bundesgesetzbl. I S. 737), zuletzt geändert durch das Siebente Gesetz zur Änderung des Zollgesetzes vom 30. August 1966 (Bundesgesetzblatt I S. 542), verordnet die Bundesregierung, nachdem dem Bundesrat Gelegenheit zur Stellungnahme gegeben worden ist, mit Zustimmung des Bundestages:

**§ 1**

Der Deutsche Zolltarif 1966 (Bundesgesetzbl. 1965 II S. 1605) in der am 1. April 1966 geltenden Fassung wird mit Wirkung von diesem Tage an wie folgt geändert:

Im Anhang II (Zollkontingente) wird in der Nummer 66 in der Spalte 2 (Warenbezeichnung) die Kontingents-Menge um 25 000 t erhöht.

**§ 2**

Diese Verordnung gilt nach § 14 des Dritten Überleitungsgesetzes vom 4. Januar 1952 (Bundesgesetzblatt I S. 1) in Verbindung mit § 89 des Zollgesetzes auch im Land Berlin.

**§ 3**

Diese Verordnung tritt am Tage nach ihrer Verkündung in Kraft.

Bonn, den 5. Mai 1967

Der Stellvertreter des Bundeskanzlers  
Brandt

Für den Bundesminister der Finanzen  
Der Bundesminister für Wirtschaft  
Schiller

**Einhundertundzweite Verordnung  
zur Änderung des Deutschen Zolltarifs 1966  
(Zollkontingent für Schappeseidengarne — 1967)**

**Vom 5. Mai 1967**

Auf Grund des § 77 Abs. 1 Nr. 1 des Zollgesetzes vom 14. Juni 1961 (Bundesgesetzbl. I S. 737), zuletzt geändert durch das Steueränderungsgesetz 1967 vom 29. März 1967 (Bundesgesetzbl. I S. 385), verordnet die Bundesregierung, nachdem dem Bundesrat Gelegenheit zur Stellungnahme gegeben worden ist, mit Zustimmung des Bundestages:

§ 1

Im Deutschen Zolltarif 1966 (Bundesgesetzbl. 1965 II S. 1605) in der zur Zeit geltenden Fassung erhält in Anhang II (Zollkontingente) die Nummer 54 mit

Wirkung vom 1. Januar 1967 die aus der Anlage ersichtliche Fassung.

§ 2

Diese Verordnung gilt nach § 14 des Dritten Überleitungsgesetzes vom 4. Januar 1952 (Bundesgesetzblatt I S. 1) in Verbindung mit § 89 des Zollgesetzes auch im Land Berlin.

§ 3

Diese Verordnung tritt am fünften Tage nach ihrer Verkündung in Kraft.

Bonn, den 5. Mai 1967

Der Stellvertreter des Bundeskanzlers  
Brandt

Der Bundesminister der Finanzen  
Strauß

**Anlage**  
(zu § 1)

Lfd. Nr.	Warenbezeichnung	Binnen-Zollsatz % des Wertes	Außen-Zollsatz % des Wertes		Griechenland-Zollsatz % des Wertes
			allgemein	ermäßigt	
1	2	3	4	5	6
54	Garne ganz aus Schappeseide, aus Tarifnr. 50.05, 130 t vom 1. Januar 1967 bis 31. Dezember 1967, bei der Abfertigung zum freien Verkehr (§§ 35 bis 38 des Zollgesetzes), zum Herstellen von Nähschappeseidengarnen im Zollgebiet bestimmt .....	—	1,25		

**Einhundertundsechste Verordnung  
zur Änderung des Deutschen Zolltarifs 1966  
(Angleichungszölle — Verlängerung 1967)**

**Vom 5. Mai 1967**

Auf Grund des § 21 Abs. 2 Nr. 4 Buchstabe e des Zollgesetzes vom 14. Juni 1961 (Bundesgesetzbl. I S. 737), zuletzt geändert durch das Steueränderungsgesetz 1967 vom 29. März 1967 (Bundesgesetzbl. I S. 385), verordnet die Bundesregierung:

§ 1

Der Deutsche Zolltarif 1966 (Bundesgesetzbl. 1965 II S. 1605) in der zur Zeit geltenden Fassung wird wie folgt geändert:

1. Die Tarifnr. 17.04 (Zuckerwaren usw.) wird wie folgt geändert:
  - a) In den Absätzen C - II - a und C - III - a - 1 wird in Spalte 2 (Warenbezeichnung) die Angabe „bis 15. Mai 1967:“ jeweils ersetzt durch: „bis 31. Mai 1967:“.
  - b) In den Absätzen C - II - b und C - III - a - 2 wird in Spalte 2 (Warenbezeichnung) die Angabe „vom 16. Mai 1967 an“ jeweils ersetzt durch: „vom 1. Juni 1967 an“.
2. Die Tarifnr. 18.06 (Schokolade und andere kakao-haltige Lebensmittelzubereitungen) wird wie folgt geändert:
  - a) In Absatz B - I wird in Spalte 2 (Warenbezeichnung) die Angabe „I - bis 15. Mai 1967:“ ersetzt durch: „I - bis 31. Mai 1967:“.
  - b) In Absatz B - II wird in Spalte 2 (Warenbezeichnung) die Angabe „II - vom 16. Mai 1967 an“ ersetzt durch: „II - vom 1. Juni 1967 an“.
3. Die Tarifnr. 19.07 (Brot usw.) wird wie folgt geändert:
  - a) In Absatz C - I - a wird in Spalte 2 (Warenbezeichnung) die Angabe „a - bis 15. Mai 1967:“ ersetzt durch: „a - bis 31. Mai 1967:“.
  - b) In Absatz C - I - b wird in Spalte 2 (Warenbezeichnung) die Angabe „b - vom 16. Mai 1967 an“ ersetzt durch: „b - vom 1. Juni 1967 an“.
4. Die Tarifnr. 19.08 (Feine Backwaren usw.) wird wie folgt geändert:
  - a) In den Absätzen A - II - a, B - I - a und B - II - a wird in Spalte 2 (Warenbezeichnung) die Angabe „a - bis 15. Mai 1967:“ jeweils ersetzt durch: „a - bis 31. Mai 1967:“.
  - b) In den Absätzen A - II - b, B - I - b und B - II - b wird in Spalte 2 (Warenbezeichnung) die Angabe „b - vom 16. Mai 1967 an“ jeweils ersetzt durch: „b - vom 1. Juni 1967 an“.
5. Die Tarifnr. 35.05 (Dextrine usw.) wird wie folgt geändert:
  - a) In Absatz A - I wird in Spalte 2 (Warenbezeichnung) die Angabe „I - bis 15. Mai 1967:“ ersetzt durch: „I - bis 31. Mai 1967:“.
  - b) In Absatz A - II wird in Spalte 2 (Warenbezeichnung) die Angabe „II - vom 16. Mai 1967 an“ ersetzt durch: „II - vom 1. Juni 1967 an“.

§ 2

Diese Verordnung gilt nach § 14 des Dritten Überleitungsgesetzes vom 4. Januar 1952 (Bundesgesetzblatt I S. 1) in Verbindung mit § 89 des Zollgesetzes auch im Land Berlin.

§ 3

Diese Verordnung tritt am Tage nach ihrer Verkündung in Kraft.

Bonn, den 5. Mai 1967

Der Stellvertreter des Bundeskanzlers  
Brandt

Der Bundesminister der Finanzen  
Strauß

**Einhundertundsiebente Verordnung  
zur Änderung des Deutschen Zolltarifs 1966  
(Zollaussetzungen und Zollkontingente 1967 — Agrarwaren — III. Teil)**

**Vom 5. Mai 1967**

Auf Grund des § 77 Abs. 3 Nr. 1 Buchstaben b, c und g des Zollgesetzes vom 14. Juni 1961 (Bundesgesetzbl. I S. 737), zuletzt geändert durch das Steueränderungsgesetz 1967 vom 29. März 1967 (Bundesgesetzbl. I S. 385), verordnet die Bundesregierung:

§ 1

Der Deutsche Zolltarif 1966 (Bundesgesetzbl. 1965 II S. 1605) in der zur Zeit geltenden Fassung wird wie folgt geändert:

1. Der Anhang I (Zollaussetzungen) wird nach Maßgabe der Anlage I ergänzt.
2. Im Anhang II (Zollkontingente) erhält die Nummer 48 die aus der Anlage II ersichtliche Fassung

§ 2

Diese Verordnung gilt nach § 14 des Dritten Überleitungsgesetzes vom 4. Januar 1952 (Bundesgesetzblatt I S. 1) in Verbindung mit § 89 des Zollgesetzes auch im Land Berlin.

§ 3

Diese Verordnung tritt am Tage nach ihrer Verkündung in Kraft.

Bonn, den 5. Mai 1967

Der Stellvertreter des Bundeskanzlers  
Brandl

Der Bundesminister der Finanzen  
Strauß

Anlage I

Lfd. Nr.	Warenbezeichnung	Binnen-Zollsatz % des Wertes	Außen-Zollsatz % des Wertes		Griechenland-Zollsatz % des Wertes
			allgemein	ermaßigt	
1	2	3	4	5	6
138	Melassen aus Tarifnr. 17.03 - B - IV, nicht zum Herstellen von Zucker bestimmt, vom 8. März 1967 bis 30. Juni 1967	frei	18	---	18

Anlage II

Lfd. Nr.	Warenbezeichnung	Binnen-Zollsatz % des Wertes	Außen-Zollsatz % des Wertes		Griechenland-Zollsatz % des Wertes
			allgemein	ermaßigt	
1	2	3	4	5	6
48	Weibliche Nutzzinder der Tarifnr. 01.02 - A - II - c - 1, 10 000 Stück vom 1. Januar 1967 bis 31. Dezember 1967, bei der Abfertigung zum freien Verkehr (§§ 35 bis 38 des Zollgesetzes), zur Verwendung im Zollgebiet bestimmt ..	---	6	---	6

**Bekanntmachung  
über den Geltungsbereich des Abkommens  
über die Internationale Finanz-Corporation**

**Vom 14. April 1967**

Das in Washington am 11. April 1955 unterzeichnete Abkommen über die Internationale Finanz-Corporation (Bundesgesetzbl. 1956 II S. 747), geändert mit Wirkung vom 21. September 1961 (Bundesgesetzbl. 1965 II S. 1156) und mit Wirkung vom 1. September 1965 (Bundesgesetzbl. 1966 II S. 97), ist nach seinem Artikel IX Abschnitt 2 Abs. d für

Nepal	am	7. Januar 1966
Portugal	am	8. Juli 1966

in Kraft getreten.

Das Abkommen ist nach seinem Artikel V Abschnitt 1 für

Indonesien	am	6. November 1961
Kuba	am	14. November 1960

außer Kraft getreten.

Diese Bekanntmachung ergeht im Anschluß an die Bekanntmachung vom 27. Januar 1966 (Bundesgesetzbl. II S. 1431).

Bonn, den 14. April 1967

Der Bundesminister des Auswärtigen  
In Vertretung  
Lahr

---

**Bekanntmachung  
über den Geltungsbereich des Europäischen Übereinkommens  
über die Zollbehandlung von Paletten,  
die im internationalen Verkehr verwendet werden**

**Vom 19. April 1967**

Das Europäische Übereinkommen vom 9. Dezember 1960 über die Zollbehandlung von Paletten, die im internationalen Verkehr verwendet werden (Bundesgesetzbl. 1964 II S. 406), ist nach seinem Artikel 7 Abs. 2 für

Finnland am 17. November 1966

Italien am 5. April 1967

in Kraft getreten.

Diese Bekanntmachung ergeht im Anschluß an die Bekanntmachung vom 1. Juni 1965 (Bundesgesetzblatt II S. 856).

Bonn, den 19. April 1967

Der Bundesminister des Auswärtigen  
In Vertretung  
Lahr

---

**Bekanntmachung  
über den Geltungsbereich des Abkommens über den Zollwert der Waren**

**Vom 19. April 1967**

Das in Brüssel am 15. Dezember 1950 unterzeichnete Abkommen über den Zollwert der Waren (Bundesgesetzbl. 1952 II S. 1) ist nach seinem Artikel XV Abs. (c) für

Finnland am 26. Januar 1967

Tunesien am 20. Oktober 1966

in Kraft getreten.

Diese Bekanntmachung ergeht im Anschluß an die Bekanntmachung vom 11. Februar 1966 (Bundesgesetzbl. II S. 99).

Bonn, den 19. April 1967

Der Bundesminister des Auswärtigen  
In Vertretung  
Lahr

**Bekanntmachung**  
**über den Geltungsbereich des Übereinkommens**  
**über die wechselseitige Geheimbehandlung verteidigungswichtiger Erfindungen,**  
**die den Gegenstand von Patentanmeldungen bilden**

**Vom 19. April 1967**

Das in Paris am 21. September 1960 unterzeichnete Übereinkommen über die wechselseitige Geheimbehandlung verteidigungswichtiger Erfindungen, die den Gegenstand von Patentanmeldungen bilden (Bundesgesetzbl. 1964 II S. 772) ist nach seinem Artikel VI Abs. 2

für Luxemburg am 3. März 1967  
in Kraft getreten.

Diese Bekanntmachung ergeht im Anschluß an die Bekanntmachung vom 29. Juli 1965 (Bundesgesetzbl. II S. 1135).

Bonn, den 19. April 1967

Der Bundesminister des Auswärtigen  
In Vertretung  
Schütz

**Bekanntmachung**  
**über den Geltungsbereich des Internationalen Übereinkommens**  
**über die Weltorganisation für Meteorologie**

**Vom 20. April 1967**

Das am 11. Oktober 1947 unterzeichnete am 11. und 27. April 1963 geänderte Übereinkommen über die Weltorganisation für Meteorologie (Bundesgesetzbl. 1967 II S. 1214) ist nach seinem Artikel 34 für folgende Staaten in Kraft getreten:

Guayana	am 22. Dezember 1966
Nepal	am 11. September 1966
Singapur	am 23. Februar 1966

Diese Bekanntmachung ergeht im Anschluß an die Bekanntmachung vom 4. April 1967 (Bundesgesetzblatt II S. 1214)

Bonn, den 20. April 1967

Der Bundesminister des Auswärtigen  
In Vertretung  
Schütz